



### Шановні колеги!

Як завжди, ми намагалися зробити цей номер журналу цікавим.

У розділі «Огляди» опубліковано великий огляд про зовнішньосекреторну недостатність підшлункової залози при цукровому діабеті. Кілька років тому ми вже виконували подібний огляд літератури. Але минув час, накопичилися нові важливі і цікаві дані. Ми оновили огляд і доповнили його сучасними відомостями.

Важлива інформація про варіанти ураження підшлункової залози при запальних захворюваннях кишечника проаналізована колегами з Греції. На наш погляд, цій проблемі приділяється недостатньо уваги. У той же час, підшлункова залоза при неспецифічному виразковому коліті та хворобі Крона страждає серйозно, патогенез різний, важко розібратися і призначити правильне лікування.

Відносно новий аспект панкреатології — ранній хронічний панкреатит. Це поняття ще не до кінця чітко окреслено, не зовсім зрозумілі діагностичні критерії, тактика лікування. Ми висвітлили те, як оцінюють сучасні панкреатологи ці питання. Цей огляд — основа для розмірковування і дослідників, і практичними лікарями.

Важливу для практики лекцію представили проф. Т. М. Христинич зі співавт. (Чернівці). Класифікацій хронічного панкреатиту багато, створюються нові і нові. На наш погляд, це свідчить про незручність цих класифікацій і про потребу створення зрозумілої і простої в застосуванні класифікації хронічного панкреатиту.

Цікаве клінічне спостереження аденокарциноми підшлункової залози описали наші колеги з Грузії проф. М. А. Канків зі співавт. (Тбілісі). Ми вдячні, що вони поділилися своїм досвідом.

У розділі «Не тільки панкреатологія» опубліковано проблемну лекцію проф. Я. С. Ціммермана (Перм) про хронічний гастрит. Ця проблема в

останні роки дискутується, погляд на неї змінився. Сучасні підходи до етіології, патогенезу, класифікації, діагностики та лікування хронічного гастриту вимагають нового підходу, який блискуче освітлений в лекції.

Проф. Л. С. Бабінець зі співавт. (Тернопіль) не тільки проаналізували лікувальні можливості вітчизняного препарату Доктовіт в терапії хелікобактерного гастриту, а й провели власне дослідження, представили перспективні результати.

Цікавий підхід до патогенетичної класифікації гострого холециститу опублікували проф. В. І. Мамчич зі співавт. (Київ). Наш журнал читають в тому числі й хірурги. Впевнена, що їм цікавою і корисною буде ця стаття.

На перший погляд, не має відношення до панкреатології і гастроентерології, хірургії стаття про туберкульоз легенів. Однак в практиці сімейних лікарів туберкульоз зустрічається, на жаль, не рідко. Тим більше, що проведено дослідження, отримано цікаві результати. А головне — статтю надіслала член нашого Клубу з Туркменії доктор С. Ч. Мамедсахатова. Ми вважаємо, що маємо підтримувати такі публікації, тим більше що стаття цікава й інформативна.

Нарешті, завершується журнал нашою статтею про діафрагмальні грижі. Це дуже часта патологія з різноманітними проявами з боку різних органів і систем. Діагностика складна, а тактику лікування часто визначають гастроентерологи спільно із хірургами.

На наш погляд, ця стаття своєчасна і важлива для практичного лікаря.

Сподіваємося, що журнал, як завжди, буде цікавим не тільки членам нашого Клубу, але й широкому колу наукових дослідників і лікарів.

Головний редактор журналу  
«Вісник Клубу панкреатологів»,  
професор **Н. Б. Губергріц**

**Уважаемые коллеги!**

Как всегда, мы старались сделать настоящий номер журнала интересным.

В разделе «Обзоры» опубликован большой обзор о внешнесекреторной недостаточности поджелудочной железы при сахарном диабете. Несколько лет назад мы уже выполняли подобный обзор литературы. Но прошло время, накопились новые важные и интересные данные. Мы обновили обзор и дополнили его современными сведениями.

Важная информация о вариантах поражения поджелудочной железы при воспалительных заболеваниях кишечника проанализирована коллегами из Греции. На наш взгляд, этой проблеме уделяется недостаточно внимания. В то же время, поджелудочная железа при неспецифическом язвенном колите и болезни Крона страдает серьезно, патогенез различный, трудно разобраться и назначить правильное лечение.

Относительно новый аспект панкреатологии — ранний хронический панкреатит. Это понятие ещё не до конца чётко очерчено, не совсем ясны диагностические критерии, тактика лечения. Мы осветили то, как оценивают современные панкреатологи данные вопросы. Этот обзор — основа для размышления и исследователями, и практическими врачами.

Важную для практики лекцию представили проф. Т. Н. Христич с соавт. (Черновцы). Классификаций хронического панкреатита много, создаются новые и новые. На наш взгляд, это свидетельствует о неудобстве данных классификаций и о потребности создания понятной и простой в применении классификации хронического панкреатита.

Интересное клиническое наблюдение аденокарциномы поджелудочной железы описали наши коллеги из Грузии проф. М. А. Канкиа с соавт. (Тбилиси). Мы благодарны, что они поделились своим опытом.

В разделе «Не только панкреатология» опубликована проблемная лекция проф. Я. С. Циммермана (Пермь) о хроническом гастрите. Эта проблема

в последние годы дискутируется, взгляд на неё изменился. Современные подходы к этиологии, патогенезу, классификации, диагностике и лечению хронического гастрита требуют нового подхода, который блестяще освещён в лекции.

Проф. Л. С. Бабинец с соавт. (Тернополь) не только проанализировали лечебные возможности отечественного препарата Доктовит в терапии хеликобактерного гастрита, но и провели собственное исследование, представили перспективные результаты.

Интересный подход к патогенетической классификации острого холецистита опубликовали проф. В. И. Мамчич с соавт. (Киев). Наш журнал читают в том числе и хирурги. Уверена, что им интересна и полезна будет эта статья.

На первый взгляд, не имеет отношения к панкреатологии и гастроэнтерологии, хирургии статья о туберкулёзе лёгких. Однако в практике семейных врачей туберкулёз встречается, к сожалению, нередко. Тем более, что проведено исследование, получены интересные результаты. А главное — статью прислала член нашего Клуба из Туркмении доктор С. Ч. Мамедсахатова. Мы считаем, что должны поддерживать такие публикации, тем более что статья интересна и информативна.

Наконец, завершается журнал нашей статьёй о диафрагмальных грыжах. Это очень частая патология с разнообразными проявлениями со стороны различных органов и систем. Диагностика сложна, а тактика лечения часто определяется гастроэнтерологами совместно с хирургами. На наш взгляд, эта статья своевременна и важна для практического врача.

Надеемся, что журнал, как всегда, будет интересен не только членам нашего Клуба, но и широкому кругу научных исследователей и врачей.

Главный редактор журнала «Вестник Клуба Панкреатологов», профессор **Н. Б. Губергриц**